

---

## WOMEN'S EMPOWERMENT PRINCIPLES

---

# 성평등을 위한 노력은 더 좋은 기업을 만듭니다

## Gender Equality Means Better Business

---

여성역량강화원칙(WEPs)을 활동과 발전의 원동력으로 활용하기  
Using our principles as a multiplier for action and progress



## **여성역량강화원칙(WEPs·웹스) Women's Empowerment Principles**

### **여성역량강화원칙이란? What are the WEPs?**

WEPs는 기업에 직장, 시장, 지역사회 내 성 평등과 여성 역량강화 촉진을 위한 지침을 제공하는 7가지 원칙을 일컫는 말입니다.

The Women's Empowerment Principles (WEPs) are a set of seven Principles offering guidance to business on how to promote gender equality and women's empowerment in the workplace, marketplace and community.

유엔여성기구와 유엔글로벌콤팩트가 공동으로 설립한 WEPs는 국제 노동권 및 인권 기준을 따르며 기업에 성 평등 및 여성 역량강화에 대한 필요와 책임이 있다는 인식을 기초로 합니다. 성 평등은 단지 도덕적 책임만이 아닙니다. 기업에도 대단히 좋습니다.

Jointly established by UN Women and UN Global Compact, the WEPs are informed by international labour and human rights standards and grounded in the recognition that businesses have a stake in, and a responsibility for, gender equality and women's empowerment. Gender equality is more than just a moral responsibility. It is also great for business.

WEPs는 2030년 기업 성 평등 및 유엔지속가능개발목표를 위한 주요 이행 수단입니다. 따라서 WEPs 참여 기업들은 직장, 시장, 사회의 성 불평등 종식을 위해 유엔과 연대합니다.

The Women's Empowerment Principles (WEPs) are a primary vehicle for corporate delivery on gender equality dimensions of the 2030 agenda and the United Nations Sustainable Development Goals. WEPs signatories therefore stand in solidarity with the United Nations to end gender inequality in the workplace, marketplace and community.

# WOMEN'S EMPOWERMENT PRINCIPLES

 weps.org

 <https://www.linkedin.com/showcase/weprinciples/>

## WEPs 참여 기업은 무엇을 해야 하나요? What is expected from a WEPs signatory?

최고경영자(CEO)는 CEO 여성역량강화원칙 지원 선언문에 서명함으로써 성 평등 추구 및 여성 역량강화를 위해 기업 문화와 관행 개선에 최선을 다하겠다는 의사를 밝힙니다.

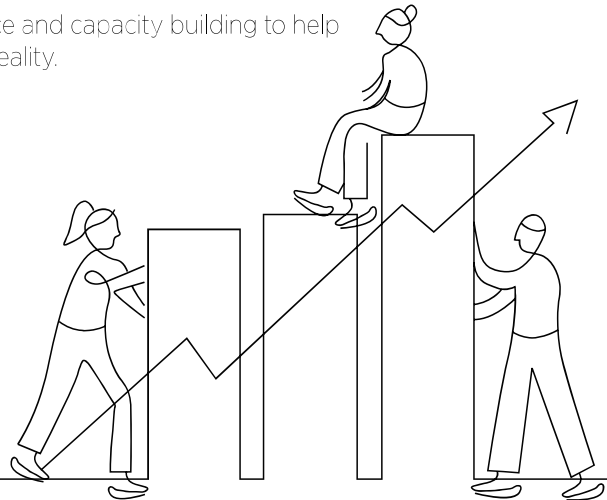
The CEO signs the CEO Statement of Support for the WEPs and thereby signals commitment at the highest level of the company to foster business culture and practices that advance gender equality and women's empowerment.

WEPs에 서명하는 것이 첫 단계입니다. 기업은 실제 활동을 통해 이러한 선언을 실천하고 진행 상황을 모니터링 및 보고하면서 다양한 이해 관계자들과 협업합니다. 모든 서명 기업은 WEPs 선언을 눈에 띄는 곳에 배치하는 것이 권장됩니다. 그렇게 하면 많은 이점이 뒤따릅니다. 소비자, 근로자, 투자자, 이해관계자는 해당 기업이 가장 높은 수준의 성 평등 및 여성 역량강화 실현을 중요 과제로 삼았다는 사실을 알게 됩니다.

Signing the WEPs is just the first step. Companies are encouraged to take steps to turn their commitments into action and to monitor and report on their progress and to work collaboratively in multistakeholder networks. All signatories are encouraged to make their WEPs commitment visible. There are many benefits to doing so. Consumers, workers, investors and shareholders will know that your company has made it a business priority to achieve the highest standards of gender equality and women's empowerment.

유엔여성기구는 기업이 WEPs의 가능성을 실현할 수 있도록 지침과 교육 훈련을 지원해 드립니다.

UN Women stands ready to offer support, guidance and capacity building to help companies make the promise of the WEPs into a reality.



# WOMEN'S EMPOWERMENT PRINCIPLES

 [weps.org](https://weps.org)

 <https://www.linkedin.com/showcase/weprinciples/>

## WEPs 공동체 참여 자격은 어떻게 되나요? Who can join the WEPs community?

직장, 시장, 지역사회에서 성 평등 및 여성 역량강화 촉진을 위해 노력하는 합법적 기업, 산업협회, 상공회의소는 규모나 업종과 무관하게 WEPs 공동체에 참여할 수 있습니다. WEPs의 자주 묻는 질문과 답변을 참조하세요.

Companies (private, public, state-owned and cooperatives) of any size and industry, established under national law, industry associations and chambers of commerce committed to advancing gender equality and women's empowerment in the workplace, marketplace and community are invited to join the WEPs community.

WEPs는 또한 시민 사회, 국제 기구, 학계 및 정부 등 기타 파트너와 이해 관계자도 협력 기관으로서 WEPs의 활동에 참여하여 성 평등 및 여성 역량강화 촉진을 위한 대화와 행동의 틀로서 WEPs를 받아들이기를 바랍니다.

We also welcome other partners and stakeholders, such as civil society, international organizations, academia and governments, to join our efforts as allies and to embrace the WEPs as a framework for dialogue and action that advance gender equality and women's empowerment.

## WEPs 공동체에 참여하는 이유는 무엇인가요? Why join the WEPs community?

WEPs 채택은 성 평등에 대한 투자일 뿐만 아니라 귀하의 사업에 대한 투자이기도 합니다. 기업, 산업협회, 상공회의소는 WEPs 공동체에 참여함으로써 글로벌 플랫폼에서 성 평등과 여성 역량강화를 위해 노력할 것을 선언합니다. 서명 기관은 WEPs 공동체에 참여하면 비슷한 가치를 지향하는 기업들 간의 글로벌 네트워크의 일부가 되어 WEPs 구현에 도움이 되는 도구, 자원, 학습 프로그램을 이용할 수 있습니다.

By adopting the WEPs you are not only investing in your commitment to gender equality, but also investing in your business. Companies, business associations and chambers of commerce join the WEPs community to make a statement of their commitment to gender equality and women's empowerment at a global platform. By joining the WEPs community, the signatories gain the opportunity to join a global network of companies with similar values and access to the tools, resources and learning programmes to drive WEPs implementation.

# WOMEN'S EMPOWERMENT PRINCIPLES

 [weps.org](http://weps.org)

 <https://www.linkedin.com/showcase/weprinciples/>

## 원칙 1

Principle 1



기업 임원들이 성평등에 동참하겠다는 노력을 확립합니다.  
Establish high-level corporate leadership for gender equality.

## 원칙 2

Principle 2



일터에서 모든 여성과 남성을 동등하게 대하며, 인권과 평등을 존중하고 지지합니다.  
Treat all women and men fairly at work- respect and support human rights and nondiscrimination.

## 원칙 3

Principle 3



모든 여성 및 남성 노동자의 건강, 안전, 복지를 보장합니다.  
Ensure the health, safety and well-being of all women and men workers.

## 원칙 4

Principle 4



여성을 위한 교육, 훈련, 전문성 개발을 장려합니다.  
Promote education, training and professional development for women.

## 원칙 5

Principle 5



여성의 역량을 강화하는 기업 개발, 공급망, 마케팅 관행을 실현합니다.  
Implement enterprise development, supply chain and marketing practices that empower women.

## 원칙 6

Principle 6



공동체의 이니셔티브 및 옹호 활동을 통해 성평등을 장려합니다.  
Promote equality through community initiatives and advocacy.

## 원칙 7

Principle 7



성 평등 달성을 향한 진행 현황을 측정하고 공개적으로 보고합니다.  
Measure and publicly report on progress to achieve gender equality.